

# **Phawuloosi Teselonge Asaas Xaafida Koyro Kiitaa Gaatha Qofaa**

Teselongey, Roome biittan de7iya Maqedooniya awurajjaas waanna katama. Phawuloosi Filphisiyuusa yeddidi bidaappe guye Teselongen woosa keethaa essis. Gidoshin, Ayhudeta ammanuwa ekkanaw giigettidi uttida Ayhude gidonna asay, Phawuloosi tamaanssiya, kiristinna ammano timirttiyan xoonettida gisho Ayhudeti qanaattidi, Phawuloosa timirttiya phalqqidosona. Hessa gisho, Phawuloosi gam77onnashin Teselonge yeddidi, Beeriya bis (1:9-10). Guyeppe I Teselonge gakkida wode iya maaddiya Ximotiyoosi Teselonge woosa keethan de7iya hanotaa iyaw geeshshidi odis.

Phawuloosi koyro kiitaa Teselonge asaas xaafiday, ammaniyaa asaa zoranaassanne minthethanaassa. I entta ammanuwanne entta siiquwa lo77o markkatethaa si7ida wode Xoossaa galatees. Kase I entta gidдон de7ida wode ay mela duussu de7idaakko entta hassaysees. Hessafe Kiristtoosa nam77antho yuussabaa oyshettida oyshaas zaaro immees. He oyshatappe guuthati, “Kiristtoosi nam77antho yaanappe sinthe hayqqida ammaniyaa asi Kiristtoosa yuussay immiya merinaa de7o ekkanaw dandda7ii? Kiristtoosi nam77antho yaanay awudee?” geetetteyssata. Phawuloosi he injje wodiya go7ettidi, “Kiristtoosa nam77antho yuussaa

ufayssan naagishe I yaana gakkanaw woppu gidi hintte ooso oothite” yaagidi zorees.

### **1 Teselonqe kiitaa ayfe qofata**

Gelo qofaa 1:1

Phawuloosa ufayssanne galata 1:2-3:13

Ammaniya asaa de7o kaalesuwa 4:1-12

Kiristtoosa nam77antho yuussabaa 4:13-5:11

Wurssetha zore 5:12-22

Kuushsha qofaa 5:23-28

<sup>1</sup> Phawuloosi Sillaaseynne Ximotiyoosi Teselonqe woosa keethan de7iya, Xoossaa Aawabaanne Godaa Yesuus Kiristtoosabaa gidida asaas xaafida kiita.

Aadho keehatethaynne saroy hinttew gido.

#### *Teselonqe asaa de7uwanne ammanuwa*

<sup>2</sup> Nuuni Xoossaa woossiya wode ubban hinttena qoppishe hintte gisho ubba wode Xoossaa galattoos.

<sup>3</sup> Xoossaa nu Aawa sinthan ammanon hintte oothida oosuwa, siiqon hintte daaburida daaburanne Yesuus Kiristtoosan de7iya ufayssaa ekanaw hintte minnidi eqqida equwa ubba wode qoppoos.

<sup>4</sup> Nu ishato, Xoossay hinttena doseysanne ba ase oothidi hinttena dooridayssa eroos.

<sup>5</sup> Ays giikko, nuuni Wonggelaa doona xalaalan gidonnashin wolqqan, Geeshsha Ayyaananne Wonggelaa tumaa ammanon hinttew ehida. Nuuni hinttera gam77ida wode ubban hintte gisho waanidi de7idaakko hintte ereeta.

<sup>6</sup> Hintte daro meto ekkikokka Geeshsha Ayyaanay immiya ufayssan kiitaa ekkideta; nunanne Godaa daanideta.

<sup>7</sup> Hessa gisho, Maqedooniyanne Akkaya biittan de7iya ammaniyaa ubbaas leemiso gidideta.

<sup>8</sup> Godaa qaalay hinttefe keyidi, Maqedooniyaninne Akkaya xalaalan gidonnashin Xoossaa hintte ammaneyssi ubbason si7ettis. Hiza, nuuni gaanabay aykkoyka baawa.

<sup>9</sup> Nuuni hintteko bida wode hintte nuna morkkida mokuwanne hinttee, hintte eeqa aggidi tumaanne de7o Xoossaa haggaaazanaw hintte simmidayssa entti bantta huu7en odoosona.

<sup>10</sup> Qassi Xoossaa Na7ay, Yesuusi, Xoossay hayqoppe denthidayssi, sinthafe yaana Xoossaa hanquwafe nuna ashshanayssi, saloppe yaanayssa hintte naageyssa entti markkattosona.

## 2

### *Phawuloosi Teselonqen oothida oosuwa*

<sup>1</sup> Ta ishato, nuuni hintteko biday mela gidonayssa hinttee, hintte huu7en ereeta.

<sup>2</sup> Shin nuuni hintteko Teselonqe yaanappe sinthe Filphisiiyuusa kataman waayettidayssanne cayettidayssa hintte ereeta. Daro ixoy de7ikkoka hinttew iya Wonggelaa odana mela Xoossay nuus minotethi immis.

<sup>3</sup> Nuuni hinttana zoriday baleson woykko cimmon woykko genen gidenna.

<sup>4</sup> Shin Xoossay nunan ammanettidi ba Wonggelaa odana mela nuus hadara immida gisho odoos.

Nu hessa oothey nu wozanaa be7iya Xoossaa ufayssanaassafe attin ase ufayssanaassa gidenna.

<sup>5</sup> Nu miishe yaaridi worddo hinttena sabbishe hintteko yonnayssa loythidi ereeta; Xoossay nuus markka.

<sup>6</sup> Nuuni hinttefe gidin woykko hara asa ooddefekka bonchcho koyibookko.

<sup>7</sup> Nuuni Kiristtoosa hawaare gideyssada nuus koshshiyabaa immite gidi ekkanaw dandda7os, shin aaya ba nayta dichcheyssa mela hintte gidon ashkke gidida.

<sup>8</sup> Nu hinttena dosida gisho Xoossaa Wonggelaa hinttew shaako xalaala gidonnashin nu de7uwakka hinttew immanaw giigida. Hintte nuus daro al77o.

<sup>9</sup> Nu ishato, nu oosuwanne nu daabura ereeta. Hinttew Xoossaa Wonggelaa odishe, hinttena waaysonna mela qammanne gallas oothida.

<sup>10</sup> Nu de7oy hintte ammaneyssata mataninne Xoossaa sinthan geeshshi, xillonne borettonnayssa gideyssas hintte markka.

<sup>11</sup> Nuuni hinttew huu7en huu7en yelidayssati bantta naytas haneyssada hanidayssa ereeta.

<sup>12</sup> Nu hinttena zorida, minthethida. Qassi ba kawotethaanne ba bonchchuwa shaakkanaw hinttena xeegiya Xoossaa ufayssiya de7o hintte daana mela hinttew minthidi odida.

<sup>13</sup> Hinttew nuuni Xoossaa qaalaa odida wode asa qaalada gidonnashin Xoossaa qaalada si7idi ekkida gisho nuuni ubba wode Xoossaa galatoos. I tuma Xoossaa qaala; Xoossaa qalay ammaniyaa hinttenan oothees.

<sup>14</sup> Ta ishato, hintte Yihuda biittan de7iya woosa

keethatanne yan Kiristtoos Yesuusa kaalliya asatada hanideta. Entta Ayhudeti waaysidayssada hinttenakka hintte biittaa asay waaysidosona.

<sup>15</sup> He Ayhudeti Godaa Yesuusanne nabeta wodhdhidosona; qassi nuna goodidosona. Entti Xoos-saa ufayssonayssatanne ase ubbaa ixxeysata.

<sup>16</sup> Entti hari attoshin, Ayhude gidonna asay attana mela nuuni enttaw qaalaa odeyssa diggoosona. Hessada hanidi entta nagaraa xuu7ay kumana gakkanaw ubba wode nagara oothoosona. Wurssethan, Xoosaa hanqoy entta bolla wodhdhees.

*Phawuloosi Teselonqe asaa zaari be7anaw amottis*

<sup>17</sup> Shin nu ishato, nuuni nu qofan gidonnashin ashon hinttefe shaakettidi guutha wode gam77idayssan hinttena daro laamotidi be7anaw koyida.

<sup>18</sup> Nu simmi hintteko baanaw koyida. Taani ta huu7en hintteko baanaw koyas, shin Xalahey nuna diggis.

<sup>19</sup> Hiza, nu Godaa Yesuus Kiristtoosi yaa wode nu ufayssay woykko nu ceeqettiya nu kallachchay oonee? Hinttena gidekketiyye?

<sup>20</sup> Tuma hintte nu bonchchonne nu ufayssi.

### 3

<sup>1</sup> Hessa gisho, nuus gencanaw dandda7ettonna ixxin, Ateena kataman nurkka attanaw qofa qachchida.

<sup>2</sup> Hinttena zoranaadanne ammanon hinttena minthethanaada nuura issife Xoossas ootheyssanne Kiristtoosa Wonggelaa odiya nu ishaa Ximotiyoosa hintteko kiittida.

<sup>3</sup> Hinttena gakkida goodan hinttefe oonikka guye simmofo. He gooday nuus Xoossaa shene gideyssa hinttee, hintte huu7en ereeta.

<sup>4</sup> Nu hinttera de7iya wode goodi gakkanayssa hinttew koyrottidi odida. Hintte ereyssa mela hessada hanis.

<sup>5</sup> Hessa gisho, taw gencanaw dandda7ettona ixxin, “Ooni eri Xalahey entta paaccidi nu daaburaa mela ashshonna aggenna” gada hintte amanuwabaa eranaw Ximotiyoosa hintteko kiittas.

<sup>6</sup> Ha77i Ximotiyoosi hintte matappe yidi, hintte amanuwabaanne hintte siiquwabaa lo77o wore odis. Qassi hintte ubba wode nuus lo77o qoppeyssanne nuuni hinttena be7anaw laamoteyssada hintteka nuna be7anaw laamoteyssa I nuus odis.

<sup>7</sup> Ta ishato, nuna gakkuya waayaninne nu meto ubban hintte amanuwa gisho hinttenan minettida.

<sup>8</sup> Hintte Godan minnidi de7ikko nukka de7on de7oos.

<sup>9</sup> Hiza, nuuni hintte gaason demmida ufayssas Xoossaa waati galatino?

<sup>10</sup> Nuuni hinttena be7anawunne hintte amanuwan paccidabaa kunthanaw qammanne gallas nu kumetha wozanan Xoossaa woossos.

<sup>11</sup> Xoosay nu aaway ba huu7eninne nu Goday Yesuus Kiristtoosi nu hintteko baana ogiya giigiso.

<sup>12</sup> Nu hinttena daro doseyssada Goday hintte issoy issuwa siiqiya siiqonne ase ubbaa siiqiya siiqo hinttew darssonne gujjo.

<sup>13</sup> Nu Goday Yesuus Kiristtoosi ba geeshshatara yaa wode Xoossaa, nu aawa sinthan hintte wozanay geeshshinne borey baynnaayssa oothidi I hinttena minthethana.

## 4

### *Xoossaa ufayssiya de7o*

<sup>1</sup> Wurssethan, ta ishato, Xoossaa ufayssanaw hintte waanidi daanaw bessiyako nuuppe taaarideta. Hessi hintte koyroppe de7ida de7uwa, shin ha77i hintte kaseyysafe aathidi oothanaada Godaa Yesuusa sunthan hinttena woossosinne zoroos.

<sup>2</sup> Nuuni Godaa Yesuusa maatan hinttena kiittida kiitay awusseeko ereeta.

<sup>3</sup> Xoossay, hintte geeshshi gidana melanne laymatonna mela koyees.

<sup>4</sup> Hintte issoy issoy, hintte machchetara geeshshatethaninne bonchchon daanaw bessees.

<sup>5</sup> Xoossaa eronnanne ammanonna asada laymatetha amon xuuettofitte.

<sup>6</sup> Nu kase hinttew odidayssadanne minthi zori-dayssada Goday hessa melabaa oothiya ubbaa pirddiya gisho oonikka hayssatan ba ammaniyaa ishaa naaqqanawunne cimmanaw bessenna.

<sup>7</sup> Xoossay nuuni geeshshtethan daana melappe attin tunatethan daana mela xeegebeenna.

<sup>8</sup> Hessa gisho, ha timirttiya ixxiya oonikka hinttew Geeshsha Ayyaana immiya Xoossaa ixxeespe attin ase gidenna.

<sup>9</sup> Hintte issoy issuwa waati siiqaneekko Xoossay hinttena tamaarsida gisho ha77i siiqobaa nu hnt-tew xaafanaw koshshenna.

<sup>10</sup> Qassi Maqedooniya biittan de7iya ammaniyaa ishata ubbaa tuma hintte doseeta. Shin nu ishato, ha77ika hintte entta aathi dosana mela hinttena woossos.

<sup>11</sup> Nuuni kase hinttew odidayssada woppu gida de7uwa de7ite. Hinttee, hintte ooso oothidi hinttew duussas koshshiyabaa demmite.

<sup>12</sup> Hessada hanikko, ammanonnayssata matan hintte bonchchettana; qassi hinttena koshshiyabas oonakka aadasheketa.

### *Godaa yuussabaa*

<sup>13</sup> Nu ishato, ammanidi hayqqida asati hanan-abaa hintte erana mela koyoos. Hintte entta gisho ufayssi baynna asada kayottofite.

<sup>14</sup> Nuuni, Yesuusi hayqqidayssanne qassi hayqoppe dendidayssa ammanoos. Hessadakka, Xoossay Yesuusa ammanidi hayqqidayssata iyara wolla ehanayssa ammanoos.

<sup>15</sup> Goday nuus odidayssada Goday yaa gallas iyara gahettanaw nuuni paxa de7eyssati, hayqqidayssatappe sinthatokko.

<sup>16</sup> Goday wolqqaama kiitara, kiitanchchota halaqaa girssaraa, Xoossaa moyze punora, saloppe wodhdhana. Kiristtoosa ammanidi hayqqidayssati koyrottidi hayqoppe denddana.

<sup>17</sup> Hessafe guye, he wode nuuni paxa de7eyssati, Godaara shaaran gahettanaw enttara issife salo



ekettana. Hessafe guye, nuuni Godaara issife merinaw daana.

<sup>18</sup> Hessa gisho, ha qaalan issoy issuwa minthethite.

## 5

### *Godaa yuussaa giigidi naagite*

<sup>1</sup> Ta ishato, ha hanoti hanana wodiyanne ageena hinttew xaafanaw koshshenna.

<sup>2</sup> Godaa Gallasay kaysoy qamma yeysada yaanayssa hintte loythi ereeta.

<sup>3</sup> Asay, “Sa7i saro, aykkoyka hanenna” yaag-ishin, maccas iqethi oykkeyssada dhayoy entti qopponna entta bolla yaana. Entti ay ogenkka kessi ekkokona.

<sup>4</sup> Shin nu ishato, he gallasay hinttew kaysoy yeysada yaanaw hintte dhuman de7ekketa.

<sup>5</sup> Hintte ubbay poo7o asinne gallasan de7iya asi; nuuni qamma asi woykko dhuma asi gidokko.

<sup>6</sup> Hessa gisho, nuuni harati dhiskkeyssada dhiskkanaw bessenna; nuuni barkkanwunne giigidi daanaw bessees.

<sup>7</sup> Dhiskkeyssati qamma dhiskkoosona; math-otteyssati qamma mathottosona.

<sup>8</sup> Shin nuuni gallasa asi gidiya gisho giigidi daanaw bessees. Ammanonne siiqo xurureda tiran ma77idi, atatethaa ufayssaa huu7en wothiya ola biraata barneexada wothidi daanaw bessees.

<sup>9</sup> Xoossay nuna nu Godaa Yesuus Kiristtoosa baggara kumetha atotethi ekkana mela doorisppe attin hanqos dooribeenna.

<sup>10</sup> Nuuni paxa de7in woykko hayqqin, Kiristtoosi yaa wode iyara issife daana mela Kiristtoosi nu gisho hayqqis.

<sup>11</sup> Hessa gisho, hintte kase ootheysada, issoy issuwa minthethitenne dichchite.

*Wurssetha zorenne sarotaa*

<sup>12</sup> Nu ishato, hintte gidдон ootheysata, hinttena kaaletkana melanne zorana mela Goday dooridayssata bonchchana mela hinttena woos-sos.

<sup>13</sup> Entti oothiya oosuwa gisho entta daro bonchchitenne siiqite. Issoy issuwara sarotethan de7ite.

<sup>14</sup> Nu ishato, nuuni hinttena zoroos. Boozata hanqite; babbeyssata minthethite; daaburanchchota maaddite; ase ubbaa dandda7ite.

<sup>15</sup> Oonikka iita gisho iita zaaronna mela naaget-tite. Hintte wolisinne asa ubbaas lo77obaa oothanaw minnite.

<sup>16</sup> Ubba wode ufayttite.

<sup>17</sup> Ubba wode Xoossaa woossite.

<sup>18</sup> Ubbaban galatite. Kiristtoos Yesuusa baggara Xoossay hinttefe koyey hessa.

<sup>19</sup> Geeshsha Ayyaana oosuwa toysoppite.

<sup>20</sup> Tinbbite qaala kadhoppite.

<sup>21</sup> Ubbabaa paaccite; lo77obaa ekkite.

<sup>22</sup> Iita ooso ubbaafe haakkite.

<sup>23</sup> Saro immiya Xoossay ba huu7en hinttena polo geeshsho. Nu Goday Yesuus Kiristtoosi yaana gallasaas, Xoossay hintte ayyaanaa, hintte shempuwanne hintte kumetha asatethaa borey baynna naago.

<sup>24</sup> Hinttena xeegeyssi ammanettidayssa gidiya gisho hessa I polana.

<sup>25</sup> Nu ishato, nuus Xoossaa woossite.

<sup>26</sup> Ammaniya asa ubbaa geeshsha yeeretethan sarothite.

<sup>27</sup> Hintte ha kiitaa ammaniyaa asa ubbaas nababanaada Godaa sunthan hinttena woossays.

<sup>28</sup> Nu Godaa Yesuus Kiristtoosa aadho keehatethay hinttera issife gido. Amin77i.

## **Ooratha Caaquwa Goofatho New Testament in Gofa (ET:gof:Gofa)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gofa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Gofa

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 30 Dec 2021  
8695a6a5-d671-5199-996c-6069adce0ebd